

Демьянова Ж. В.
кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков
Национальный исследовательский университет «МЭИ»
(Россия, г. Москва)

Костырева С. С.
кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков
Витебский государственный технологический университет
(Республика Беларусь, г. Витебск)

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ЧЕРЕЗ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ И МЕДИАПРОДУКТОВ

Аннотация. Представлена методическая модель интеграции текстового и медийного контента в процесс обучения и обоснована эффективность использования художественных текстов и медиапродуктов в качестве аутентичного материала для формирования межкультурной компетентности как одной из ключевых целей современного языкового образования. Предложенный подход позволяет не только совершенствовать языковые навыки, но и развивать критическое мышление, эмпатию и толерантность к культурному разнообразию.

Ключевые слова: межкультурная компетентность, художественный текст, медиапродукт, лингвокультурология, вторичная языковая личность, дискурс-анализ, аутентичные материалы.

Zh.V. Demyanova
PhD (Pedagogics), Associate Professor, Foreign Languages Department
National Research University "Moscow Power Engineering Institute" (Russia,
Moscow)

S.S. Kostyрева
PhD (Linguistics), Associate Professor, Head of the Foreign Languages Department
Vitebsk State Technological University (Belarus, Vitebsk)

FORMATION OF INTERCULTURAL COMPETENCE THROUGH THE ANALYSIS OF LITERARY TEXTS AND MEDIA PRODUCTS

Abstract. The article presents a methodological model for integrating textual and media content into the learning process and substantiates the effectiveness of using literary texts and media products as authentic material for the formation of intercultural competence as one of the key goals of modern language education. The proposed approach allows not only to improve language skills, but also to develop critical thinking, empathy and tolerance for cultural diversity.

Keywords: intercultural competence, literary text, media product, linguacultural study, secondary linguistic personality, discourse analysis, authentic materials.

Современная образовательная парадигма, ориентированная на глобализацию и межкультурный диалог, выдвигает новые требования к подготовке специалистов в области иностранных языков. Формирование межкультурной компетентности перестало быть второстепенной задачей и вышло на первый план, став неотъемлемым компонентом профессиональной подготовки будущих лингвистов, переводчиков, педагогов и специалистов международного профиля. Традиционные методы обучения, фокусирующиеся на формально-грамматической стороне языка, не способны в полной мере обеспечить развитие способности к эффективной коммуникации в поликультурном мире, что обуславливает необходимость поиска новых, более эффективных инструментов [4]. В качестве такого инструмента в данной статье предлагается рассматривать комплексный анализ художественных текстов и медиапродуктов, которые являются репрезентантами культурных кодов, ценностных ориентиров и поведенческих моделей носителей языка.

Художественный текст традиционно рассматривается в лингводидактике как богатейший источник аутентичного языкового материала [5]. Однако его потенциал в формировании межкультурной компетентности раскрывается не только на уровне лексики и грамматики. Произведение художественной литературы представляет собой «текст культуры», в котором зафиксированы архетипы коллективного бессознательного, национальные мифы и концептуальные картины мира. Анализ таких текстов позволяет обучающимся выйти за пределы поверхностного понимания языка и погрузиться в глубинные смысловые структуры, присущие той или иной лингвокультурной общности. При работе с художественным текстом целесообразно применять методы лингвокультурологического анализа, направленные на выявление безэквивалентной лексики, фоновых знаний, прецедентных феноменов (высказываний, имен, ситуаций), а также особенностей речевого поведения персонажей, обусловленных социальными и культурными нормами [1, с. 85]. Анализ художественных произведений, адаптированных или в оригинале (например, книг серии Oxford Bookworms Library), позволяет студентам познакомиться с историческим фоном, традициями и менталитетом страны изучаемого языка. Так, работа с историческими рассказами дает возможность обсудить важные вехи в истории Великобритании, что напрямую способствует расширению социокультурного кругозора учащихся.

В свою очередь, медиапродукты (новостные репортажи, телевизионные ток-шоу, документальные и художественные фильмы, блоги, подкасты, материалы социальных сетей и статьи новостных онлайн изданий) отражают актуальное состояние культуры, динамику общественных процессов и современные коммуникативные тенденции. В отличие от художественной литературы, часто обращенной к вечным темам, медиатексты предоставляют возможность для анализа «живой» культуры, ее дискурсивных практик, аксиологических доминант и стереотипов, существующих в обществе на данном этапе его развития. Обращение к медиапродуктам позволяет обучающимся развивать навыки критического восприятия информации, анализировать механизмы манипуляции, распознавать скрытые культурные смыслы и идеологемы, что является неотъемлемой частью межкультурной компетентности [2], [3]. Так, анализ

англоязычных топонимов, таких как никнеймы известных мегаполисов (например, The Big Apple), позволяет студентам глубже понять механизмы формирования городской идентичности в медиа и массовом сознании. Рассматривая использование подобных метафор в современных публицистических заголовках, учащиеся учатся распознавать эмоциональный подтекст, иронию и скрытые социокультурные коннотации, которые часто теряются при дословном переводе.

Интеграция художественных текстов и медиапродуктов в единую методическую систему представляется наиболее продуктивной. Эта система строится на принципе дополнительности: классическая литература формирует фундаментальное понимание национального характера и культурной преемственности, а медиатексты актуализируют эти знания, показывая, как традиционные культурные коды функционируют в современном обществе. Подкасты и видеоролики отличаются гибкостью и доступностью, предлагая широкий спектр форматов и тем – от обсуждения трендов в разработке программного обеспечения до анализа социальных проблем. Кроме того, аудиовизуальный формат снижает когнитивную нагрузку при восприятии сложного материала, так как визуальный ряд и интонации носителей языка помогают в декодировании смысла. Наблюдения подтверждают, что студенты проявляют высокий уровень мотивации при работе с видеоматериалами платформ или онлайн-энциклопедий, где аутентичная озвучка сопровождается скриптами и возможностью дискуссии.

Процесс работы над формированием межкультурной компетентности можно структурировать в три этапа. Первый этап – аналитический: обучающиеся под руководством преподавателя проводят лингвокультурологический анализ текста, выявляя культурно-маркированные единицы, прецедентные феномены и специфику дискурса. Второй этап – сравнительно-сопоставительный: осуществляется сравнение выявленных культурных феноменов с аналогичными явлениями в родной культуре обучающихся, что способствует осознанию как уникальности, так и универсальности культурных процессов. Третий этап – интерпретационно-продуктивный: на основе проведенного анализа обучающиеся создают собственные речевые продукты (эссе, презентации, дискуссии, короткие видеосюжеты), демонстрирующие понимание культурных особенностей и способность к диалогу культур.

Эффективность данного подхода подтверждается не только повышением мотивации обучающихся, обусловленной работой с аутентичным и актуальным материалом, но и качественными изменениями в структуре их языковой личности. Обучающиеся начинают осознавать язык не просто как код, а как форму жизни культуры. Они учатся интерпретировать культурные смыслы, стоящие за языковыми формами, что позволяет им избегать коммуникативных неудач, вызванных культурными различиями, и выстраивать стратегии успешного межкультурного взаимодействия. Кроме того, анализ художественных и медиатекстов способствует развитию когнитивных способностей: критического мышления, способности к анализу, синтезу и интерпретации сложной информации, что является востребованным навыком в любой профессиональной сфере.

Однако следует отметить, что реализация данного подхода требует от преподавателя высокой квалификации, глубоких знаний в области

лингвокультурологии, дискурсивного анализа и страноведения. Важно не просто предъявить текст, а выстроить систему заданий, направленных на «диалог культур» в сознании обучающегося. Преподаватель выступает в роли фасилитатора, помогая преодолеть стереотипы и развивая способность к культурной эмпатии. Успешность формирования межкультурной компетентности зависит также от тщательного отбора материалов. Критериями отбора должны выступать аутентичность, репрезентативность с точки зрения отражения культурных реалий, проблемность содержания, стимулирующая дискуссию, и соответствие уровню языковой подготовки обучающихся.

В заключение подчеркнем, что формирование межкультурной компетентности – это сложный, многоуровневый процесс, требующий выхода за рамки сугубо лингвистической подготовки. Использование художественных текстов и медиапродуктов в качестве основы для анализа открывает широкие возможности для интеграции языка и культуры в образовательном процессе. Такой подход позволяет сформировать у обучающихся целостное представление о культуре страны изучаемого языка, развить необходимые для межкультурной коммуникации личностные качества и когнитивные навыки. Перспективы дальнейших исследований видятся в разработке конкретных методик анализа мультимодальных текстов (сочетающих вербальный, визуальный и аудиальный компоненты), а также в создании банка учебных материалов, направленных на формирование межкультурной компетентности у студентов различных направлений подготовки.

Список литературы

1. Демьянова Ж. В. Чтение художественной литературы на занятиях по Домашнему чтению на неязыковом факультете// Языки и культуры в современном мире: материалы XVII Международной научно практической конференции, Москва, 13–14 октября 2022 года. – Москва: Издательский дом МЭИ, 2023. С. 84-87.
2. Мартынов В. С. Исторические YouTube-каналы для курса страноведения// Reports Scientific Society. 2024. № 11(55). С. 48-53.
3. Мартынов В. С. Художественные фильмы как составная часть курса страноведения // Глобальный научный потенциал. 2022. № 9(138). С. 90-93.
4. Слепнева М.А. Развитие коммуникационного взаимодействия современными техническими средствами как составляющая образовательного процесса // Мир науки, культуры и образования. № 5 (114). 2025. С. 35-39
5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово/Slovo, 2000. 262 с.